

Identificación del formulario: IIBc1

Datos del informante

Hora de Inicio: 11:40

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Kennedy							
Profesión, ocupación u oficio:	Estudiante							
Sexo:	F _____ M <u>X</u> _____							
Edad:	20-34 _____X_____		35-54 _____			55 + _____		
Nivel de instrucción o educación:	Primaria _____		Secundaria <u>X</u> _____		Formación técnica _____		Universitaria o Profesional _____	
¿Completó su educación?	Sí _____	No _____	Sí <u>X</u> _____	No _____	Sí _____	No _____	Sí _____	No _____

Factores de afectividad Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7 *Cada región tiene su propio acento y sus propias costumbres.*

Pregunta 8 *El acento de Bogotá se considera neutro y como esta ciudad está dentro de Cundinamarca, se piensa que el resto de sitios del departamento tienen un acento similar.*

Pregunta 9

Pregunta 10

Pregunta 11 *la región costeña tiene un habla rápida y una personalidad extrovertida, eso molesta mucho a varias personas sobre todo si son calmadas. La rapidez es, pues, un factor de incorrección lingüística.*

Pregunta 12

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13 *El uso adecuado tiene relación directa con la enseñanza de la lengua estándar.*

Pregunta 14 *La respuesta se centra sólo en el acento bogotano.*

Pregunta 15

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19 *La mayoría de doblajes que llegan a Colombia son hechos en México.*

Pregunta 20

Pregunta 21 *La cultura y la lengua van juntas, así que conocer un nuevo acento o lengua es conocer una nueva cultura.*

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24 *La buena expresión oral es parte de la presentación personal*

Pregunta 25

Pregunta 26

Pregunta 27 *No importa el acento de la persona sino la calidad de la educación.*

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?
__*España*_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
__*Colombia*_____.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
__*Uruguay*_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
__*España*_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
__*Chile*_____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?
__*Bolivia*_____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?
__*España*_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
__*Ecuador*_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
__*Colombia*_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
__*Argentina*_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
__*No*_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador
__*Anibal González*_____

Hora de Finalización: 12:10

Identificación del formulario: IIBc2

Datos del informante

Hora de Inicio: 18:10

PAÍS:	Colombia							
Ciudad:	Bogotá							
Barrio/Suburbio/Zona:	Engativá							
Profesión, ocupación u oficio:	Estudiante							
Sexo:	F <input type="checkbox"/> X <input checked="" type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>							
Edad:	20-34 <input type="checkbox"/> X <input checked="" type="checkbox"/>		35-54 <input type="checkbox"/>			55 + <input type="checkbox"/>		
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
¿Completó su educación?	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Factores de afectividad Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

Pregunta 8 *Todas las regiones modifican en algún aspecto la lengua estándar.*

Pregunta 9 *En Bogotá el acento se considera como neutro, pero de igual forma, algunos no hablan con características cercanas a lo estándar; esto se puede dar por el estrato, “entre más alto mejor”.*

Pregunta 10

Pregunta 11 *“Sus diferencias hacen parte de la cultura, es su costumbre hablar así, pero no está mal”.*

Pregunta 12

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

- De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.
- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Pregunta 14

Pregunta 15 *“No es que hablen incorrectamente, simplemente es diferente”.*

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19 *“Para cada país debe ser mejor que lo hagan en su propio español para comprender más”.*

Pregunta 20 *“A las personas se les pegan las expresiones”.*

Pregunta 21 *“La variedad hace la riqueza, lo importante es que no se alejen tanto de lo estándar”.*

Pregunta 22 *“Pero algunos sectores, no todas las variedades”.*

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25

Pregunta 26

Pregunta 27 La lengua propia aparece como norma de corrección lingüística.

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

- Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.
- Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

España

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?
__Venezuela_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?
__Ninguno_____.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?
__Colombia_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?
__Argentina_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?
__Bolivia_____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?
__Bolivia_____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?
__España_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?
__Panamá_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?
__Colombia_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?
__Argentina_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?
__No_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Las preguntas 16, 17 y 18 tienen la misma argumentación.

Hay muchos “por qué” en las preguntas y se terminan repitiendo.

Nombre y apellido del encuestador
__Anibal González_____

Hora de Finalización: 18:50

Identificación del formulario: IIBc3

Datos del informante

Hora de Inicio: 19:35

PAÍS:	<i>Colombia</i>							
Ciudad:	<i>Bogotá</i>							
Barrio/Suburbio/Zona:	<i>Barrios Unidos</i>							
Profesión, ocupación u oficio:	<i>Mecánico</i>							
Sexo:	F _____ M <u>X</u>							
Edad:	20-34 _____		35-54 <u>X</u>		55 + _____			
Nivel de instrucción o educación:	Primaria ____		Secundaria <u>X</u>		Formación técnica ____		Universitaria o Profesional ____	
¿Completó su educación?	Sí ____	No ____	Sí ____	No <u>X</u>	Sí ____	No ____	Sí ____	No ____

Factores de afectividad Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones mejorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7

Pregunta 8 *El acento otorga cualidades a la lengua y muchas veces es el principal aspecto para calificarla.*

Pregunta 9

Pregunta 10

Pregunta 11

Pregunta 12 *Al calificar la lengua, las personas se basan principalmente en el uso oral, por lo tanto, si hay pronunciación diferente a la estándar se considera como un mal uso.*

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

-De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.

-Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.

-En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13

Pregunta 14 *Es difícil que una persona considere que su forma de hablar no sea correcta.*

Pregunta 15 *Algunos países tienen un habla conocida por el uso de muletillas, en el caso de Argentina el uso de “che” y “boludo”.*

Pregunta 16

Pregunta 17 *España es considerada por algunas personas como la patria madre por la conquista de América, por lo tanto, para estas personas la lengua viene de allá y allá es más correcta.*

Pregunta 18

Pregunta 19

Pregunta 20

Pregunta 21

Pregunta 22 *La respuesta no lleva a elegir un solo acento sino el estilo y grupo de acentos de un país*

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25

Pregunta 26

Pregunta 27

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

-Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

__Colombia_____.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

__Bolivia_____.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

__España_____.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

__Colombia_____.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

__Argentina_____.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

__México_____.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?

__Bolivia_____.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?

__Venezuela_____.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

__España_____.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

__Perú_____.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

__Cuba_____.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

___No_____.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Nombre y apellido del encuestador

__Anibal González_____

Hora de Finalización: 19:50

Identificación del formulario: IIBc4

Datos del informante

Hora de Inicio: 10:50

PAÍS:	<i>Colombia</i>							
Ciudad:	<i>Bogotá</i>							
Barrio/Suburbio/Zona:	<i>Chapinero</i>							
Profesión, ocupación u oficio:	<i>Ama de Casa</i>							
Sexo:	F <input checked="" type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>							
Edad:	20-34 <input type="checkbox"/>		35-54 <input checked="" type="checkbox"/>			55 + <input type="checkbox"/>		
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input checked="" type="checkbox"/>		Formación técnica <input type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
¿Completó su educación?	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Factores de afectividad Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7 *Hay conciencia de los diferentes acentos pero no se reconocen como variedades del idioma sino como pequeñas diferencias*

Pregunta 8 *Cada acento da particularidades a la lengua haciendo que las personas la perciban con otros conceptos, definiéndola como graciosa, vulgar, etc.*

Pregunta 9

Pregunta 10

Pregunta 11

Pregunta 12 *La mayor parte de Boyacá utiliza palabras y acentos generalizados como campesinos, los cuales, sin ser erróneos porque forman una variante, se alejan bastante del estándar y se considera que hablan mal.*

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

- De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.
- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13 *En su respuesta se refiere a los acentos de las palabras no de las regiones.*

Pregunta 14 *De acuerdo a la historia, los españoles fueron quienes trajeron la lengua española a América, por ello, para algunos en España está la lengua estándar.*

Pregunta 15 *Estas características hacen parte de todas las variantes no sólo entre países sino también entre regiones. La innovación lingüística es problemática.*

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19

Pregunta 20 *La lengua no interesa, lo importante es que la información y el contenido sean adecuados.*

Pregunta 21

Pregunta 22

Pregunta 23

Pregunta 24

Pregunta 25

Pregunta 26

Pregunta 27

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

- Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.

-Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Colombia

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

Venezuela

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

Colombia

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

Colombia

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

Argentina

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

Bolivia

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?

Perú

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?

Colombia

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

Colombia

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

México

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

España

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

No

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

En la pregunta 7 no quiso especificar porque para ella sólo hay un Español y lo demás son pequeñas diferencias.

Nombre y apellido del encuestador

Anibal González

Hora de Finalización: 11:30

Identificación del formulario: IIBc5

Datos del informante

Hora de Inicio: 17:20

PAÍS:	<i>Colombia</i>							
Ciudad:	<i>Bogotá</i>							
Barrio/Suburbio/Zona:	<i>Ciudad Bolívar</i>							
Profesión, ocupación u oficio:	<i>Comerciante</i>							
Sexo:	F <input checked="" type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>							
Edad:	20-34 <input type="checkbox"/>		35-54 <input type="checkbox"/>			55 + <input checked="" type="checkbox"/>		
Nivel de instrucción o educación:	Primaria <input type="checkbox"/>		Secundaria <input type="checkbox"/>		Formación técnica <input checked="" type="checkbox"/>		Universitaria o Profesional <input type="checkbox"/>	
¿Completó su educación?	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input checked="" type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	Sí <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

Factores de afectividad Desde la pregunta 6 hasta la 10 tener en cuenta en las razones (tanto a favor como en contra). Se contemplan como criterios generales para la glosa los siguientes:

1. El acento, llamado también “tono”, “canto” o “cantadito”.
2. La pronunciación.
3. El vocabulario.
4. La mezcla lingüística. De aquí salen calificativos como habla india, o campesina, o rural. Prestar atención a prejuicios y sus orígenes.
5. Adjetivos. Habla limpia, bonita, tosca, educada, fea, seca, deformada, lenta, rápida, tímida, tranquila, clara, vulgar; etc.
6. Rapidez.
7. Innovación o conservación lingüística. Muchos perciben la novedad como problemática, y otros lo mismo con el conservadurismo.
8. Habla capitalina. Posiciones meiorativas peiorativas. ¿Influye como modelo, o es acaso indiferente para los informantes?

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 6

Pregunta 7 *Cada región tiene acentos diferentes.*

Pregunta 8 *Bogotá es considerada con acento neutro.*

Pregunta 9 *El español estándar es neutro, así que mientras más neutro sea el acento más correcto.*

Pregunta 10

Pregunta 11

Pregunta 12

SEGUNDA PARTE

Guía para las glosas (Segunda parte)

- De los factores de afectividad cuales tienen mayor relevancia a la hora de definir la corrección lingüística.
- Se tiene en cuenta o no la propia lengua como norma de corrección o incorrección lingüística o se omite como parámetro.
- En caso de una respuesta como “ninguno” el encuestador deberá indagar un motivo que justifique la respuesta.

GLOSAS SEGÚN CRITERIOS

Pregunta 13 *El respeto conlleva seguir la lengua estándar y no modificar nada.*

Pregunta 14

Pregunta 15 *Para cada país es posible que su español sea correcto y el de los demás incorrecto, así que es relativo asegurar esto (en otras palabras este es el punto de vista del encuestado).*

Pregunta 16

Pregunta 17

Pregunta 18

Pregunta 19

Pregunta 20

Pregunta 21 *El idioma va ligado a la cultura y ayuda a configurar la identidad, cambiarlo sería romper esa identidad.*

Pregunta 22

Pregunta 23 *La primera frase que respondió la persona es “si no es el de aquí” lo que significa que prefiere su propio español.*

Pregunta 24

Pregunta 25 *Enfatiza en el proceso de comunicación: intercambio de ideas e información.*

Pregunta 26

Pregunta 27 *Algunos acentos son instigantes y sin saberlo se introducen en la forma de hablar, modificando el acento propio y formando uno nuevo que es una combinación y suena mal.*

TERCERA PARTE

Guía para las glosas

- Si los informantes mencionan más de un país, se trabaja con el primero que mencionaron.
- Los encuestadores a su criterio pueden decidir como formular las preguntas de esta parte, ya sea con el uso del cuadro o con la pregunta convencional; no obstante, a la entrega del formulario, ambos campos deben ser completados.

28.1 ¿En el español/castellano de qué país son más cariñosos en su modo de hablar?

Ninguno.

28.2 ¿En qué país piensa usted que se habla español/castellano de manera más golpeada?

Venezuela.

28.3. ¿El español/castellano de qué país le resulta más apropiado para hablar de tecnología?

Colombia.

28.4. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más elegante?

Colombia.

28.5. ¿En el español/castellano de qué país son más vulgares en su modo de hablar?

España.

28.6. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más gracioso?

México.

28.7. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es pobre?

Guatemala.

28.8. ¿La manera de hablar español/castellano de qué país le indicaría a usted que la persona es rica?

Argentina.

28.9. ¿Con personas de qué otro país que habla español/castellano se sentiría usted más en confianza para convivir?

Ninguno.

28.10. ¿El español/castellano de qué país le inspira a usted más respeto?

Argentina.

28.11. ¿El español/castellano de qué país le parece a usted más autoritario?

Venezuela.

28.12. ¿Quiere agregar algo más? ¿Qué? ¿De qué país?

No.

Otras consideraciones: problemas con alguna de las preguntas, aclaración sobre una respuesta o alguna explicación dada. Anotar cualquier comentario sobre las respuestas dadas en la secciones b y c. se recomienda indicar el número de la pregunta y luego el comentario respectivo. **En esta sección pueden incluir glosas referentes a la sección c de la encuesta o comentarios globales sobre la aplicación.**

Las preguntas 16, 17 y 18 tienen la misma argumentación.

En las preguntas 28.1 y 28.9 el entrevistado no quiso dar respuesta

Nombre y apellido del encuestador

Anibal González

Hora de Finalización: 17:40